

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 76 (1979)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Billet du président

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Billet du président

---

Il est agréable de reprendre la plume et de pouvoir remercier tous les apiculteurs romands qui ont fait confiance à cette belle Société romande d'apiculture pour se rendre à la grande réunion des apiculteurs à Athènes. Le président ne peut se targuer du résultat obtenu, car le comité au complet peut s'enorgueillir d'avoir tracé les grandes lignes de l'organisation du trajet. Toutes les inscriptions sont actuellement chez le grand responsable de l'organisation du voyage : la maison Lathion, qui depuis des mois se préoccupe de satisfaire tous les participants. Quant au soussigné, il est d'ores et déjà à votre entière disposition pour que chacun soit au bénéfice d'un voyage des plus satisfaisants.

Lors de l'assemblée des délégués de mars dernier, sur proposition du comité, celle-ci avait accepté de marquer avec un éclat particulier le centième anniversaire de notre journal. Depuis fort longtemps notre rédacteur, malgré les soucis supplémentaires qui — je le souhaite de tout cœur se résorberont dans le sens que nous souhaitons tous — est à la tâche afin de donner un éclat particulier et combien mérité au numéro spécial de septembre prochain.

La Fédération vaudoise, en collaboration avec la section des «Alpes», tenait également à une vieille coutume combien méritoire de notre société : la journée de la Romande et d'associer celle-ci au centième anniversaire du journal. Par conséquent, Vevey-la-Jolie sera heureuse de recevoir en ses murs les 1<sup>er</sup> et 2 septembre les apiculteurs romands. Que sera cette manifestation, pourquoi déplacer des personnes qui ont toutes déjà un calendrier très chargé ? La réunion sera à l'image de celui qui très souvent passa à Vevey en se rendant du rucher de Nyon à Gryon : Edouard Bertrand. Cet homme modeste, qui, avec des moyens très limités parvint à rédiger, à composer et à imprimer un journal... et quel journal ! chaque mois et durant 25 ans, nous oblige à nous incliner et à lui témoigner par notre présence à Vevey, le sens profond de notre respect et de notre gratitude.

Apiculteurs romands, lecteurs assidus de votre journal, ne manquez pas le rendez-vous des premiers jours de septembre. Votre présence sera le plus beau témoignage à l'égard du créateur de votre journal. Tous les membres sont concernés. L'apiculteur qui lit ce dernier, aura à cœur de se retrouver avec ses collègues de toute la Romandie. J'aimerais revoir, à l'instar du «Centenaire», le car des CJ avec sa cohorte d'apiculteurs ajoulots ! Les apiculteurs

de la Vallée de la Birse, berceau d'un proche collaborateur de Bertrand : Emmanuel Farron, des Neuchâtelois du Haut et du Bas. Les amis du bout du lac... de Genève (pour une fois) seront les bienvenus. Devons-nous inviter à Vevey, nos amis fribourgeois ? Je le fais volontiers, même s'ils manifestent une propension très grande pour ne pas remonter la pente afin de regagner leurs pénates. Quant aux amis valaisans, aucun souci à se faire, car suivant le cours du Rhône, ils seront nombreux à Vevey. Nul doute que la Côte, Lausanne, le Jorat, la Broye, le Pays-d'Enhaut y compris le Chablais formeront un contingent de participation à faire pâlir le comité d'organisation !

Aujourd'hui, il serait difficile de vous donner par le menu le détail de ces journées de septembre. Mais permettez de vous en tracer les grandes lignes. L'arrivée prévue à Vevey dès 14.00 h. Rassemblement à la gare, puis montée aux Pléiades en train. Joissance d'une vue incomparable au sommet. Retour en train avec arrêt à Fayaux (surprise) ! Arrivée à Vevey 18.00-18.30 h. Dîner au Casino du Rivage (commémoration du Centenaire du journal). Soirée récréative avec la Chanson veveysanne et son groupe de danse (30 chanteuses et chanteurs). Orchestre champêtre. Pour certains, couche à Vevey. — Dimanche, office religieux dans l'église de son choix. A 10 h. présentation du film de la Fête des Vignerons de 1977 dans un cinéma veveysan. Voir ou revoir le spectacle inoubliable des journées d'août 1977, vaut à lui seul le déplacement. Ensuite dîner et dislocation à 16.00 h. Le prix très étudié, n'aura rien d'excessif, et sera à la portée de toutes les bourses des apiculteurs, car les vœux du soussigné se réaliseront quant à la récolte à venir !

Apiculteurs, mes amis, si ce projet vous intéresse, ne tournez pas la page, mais faites-moi connaître votre opinion en me disant : «je suis des vôtres à Vevey !» Merci.

Vevey, mai 1979.

*Adrien Paroz.*

En stock, **RUCHES PASTORALES DB**, fabrication soignée, complètes, peintes. Ruches non montées. Partitions, couvertures de cadres, nourisseurs, cadres 1<sup>er</sup> choix, etc.

**G. Perreten, menuiserie, tél. (025) 53 12 88, 1865 Les Diablerets.**

**CENTENAIRE**

**du**

**Journal Suisse d'Apiculture**

**et**

**FÊTE DE LA ROMANDE**

**Samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 septembre 1979**

**à Vevey**

---

**Le Programme détaillé et le prix de la carte de  
fête paraîtront dans le prochain numéro de  
juillet.**

***Le Comité SAR.***

# **PRESSANT**

A vendre pour la postérité 60 pages du «Journal Suisse d'Apiculture» de septembre 1979.

## **NUMÉRO SPÉCIAL DU CENTENAIRE**

**Prix:** Fr. 200.— la page

Fr. 100.— la ½ page

Fr. 50.— le ¼ de page

Les noms et adresses des acheteurs seront mentionnés au bas de chaque page selon l'ordre d'arrivée des commandes qui se feront directement par le versement du montant correspondant:

Compte de chèque postal: N° 10-1480

Compte Société Romande d'Apiculture, Lausanne

Ne pas omettre de préciser au dos du bulletin de versement l'indication suivante:

— Pour achat d'1 (½ ou ¼) page du Journal du Centenaire.

Se recommande: A. Fournier, rédacteur.